Zeitschrift: Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

Band: 45 (1965)

Heft: 3: Problème des villes frontières

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

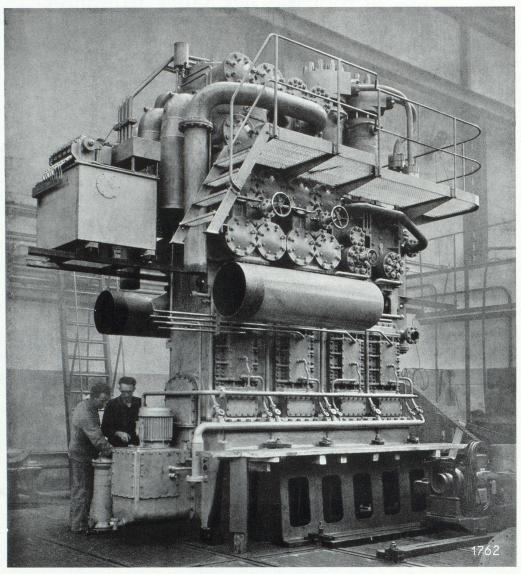
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



Compresseur à 7 étages pour la synthèse de l'ammoniac

Débit 7250 m³/h. Pression de refoulement 901 à la vitesse 250 t/min Puissance absorbée à l'arbre 2950 CV

POMPES A VIDES

à tiroir à anneau liquide humides rotatives vide à l'orifice fermé jusqu'à 0,02 mm Hg abs. jusqu'à 15 mm Hg abs. jusqu'à 25 mm Hg abs.

COMPRESSEURS

d'air et de gaz industriels

à pistons à anneau liquide sans graissage pour laboratoires pression de service jusqu'à 2500 kg/cm² jusqu'à 4 kg/cm² selon débit jusqu'à 7000 kg/cm²

Agence pour la France

Compovacua S. A.

3, avenue Erlanger

Paris-16e



S. A. des Ateliers de construction Bâle



SSE HYPOTHÉCAIRE CANTON DE GENEVE

Siège principal : 2, pl. du Molard

Agences: Meyrin - av. Verchère, 3

Moillesulaz - en face du garage FIAT

Bureau de change : 56, rue du Rhône

SÉCURITÉ et RENDEMENT

Depuis 1848, notre Banque a contribué efficacement au développement de la cité. Elle est actuellement la plus importante banque typiquement genevoise. Son bilan en effet atteint au 31 octobre 1965 près de

MILLIONS DE FRANCS

Cette progression est due en grande partie à la fidélité d'une clientèle toujours plus nombreuse à laquelle nous offrons les avantages d'un grand Établissement bancaire et que nous faisons bénéficier des taux les plus avantageux :

Livrets d'épargne

3 1/2 0/0

Retraits jusqu'à Fr. 3 000. — par mois sans préavis.

Certificats de dépôt 4 1/4 º/o à 3 ans

4 1/2 0/0

Comptes-chèques

Spécialement créés 1 % net pour le paiement des salaires.

Firmenich





Seuls concessionnaires pour la France :

FIRMENICH & Cie

93, avenue de Neuilly NEUILLY-SUR-SEINE (Seine)

Tél. Maillot 90-93



Appareil utilisé aussi bien dans la fine mécanique que dans l'horlogerie, l'industrie et l'artisanat - Réunissant tous les avantages de nos grands appareils, celui-ci est équipé d'un pistolet de sablage, d'un épurateur d'air comprimé, d'un réducteur de pression avec manomètre, d'une soupape électro-magnétique, d'un groupe de ventilation et de dépoussiérage incorporé - Possibilité de montage d'un dispositif spécial pour le traitement de petites pièces par séries.

Encombrement en plan : 760×760 mm.

Hauteur: 1 200 mm.

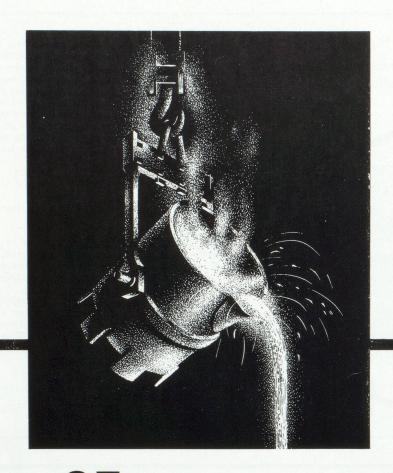
Cabine de travail : $550 \times 400 \times 500$ mm.

Dieses Sandstrahlgerät wird sowohl in der Feinmechanik wie in der Uhrenindustrie, im Gewerbe wie in der allgemeinen Industrie benützt-Indem es alle Vorteile der grösseren Anlagen in sich vereint ist dieses Gerät mit 1 Sandstrahlpistole, Pressluftreiniger, Druckregler, Manometer, elektromagn. Ventil, eingebauter Ventilations- und Entstaubungsanlage ausgerüstet - Möglichkelt in diese Kabine eine Spezialvorrichtung für kleine Massenteile einzubauen.

Grundriss : 760 × 760 mm. Hôhe : 1 200 mm.

Arbeitsraum : $550 \times 400 \times 500$ mm.





+GF+ Produits de fonderie et machines de qualité

Raccords
Fonte malléable
Acier moulé électrique
Fonte grise
Fonte de fer à graphite sphéroïdal
Moulages en alliages légers
Armatures pour lignes aériennes
Roues et attelages pour véhicules routiers et ferroviaires
Machines-outils
Machines de fonderie
Machines à travailler le bois
Automatisation de métiers à tisser



Une montre-jubilé Omega vous permettra de récompenser vos collaborateurs les plus méritants d'une façon digne de votre entreprise

Une Omega n'est pas un cadeau d'adieu. C'est un jalon dans la carrière d'un de vos collaborateurs de valeur. Elle est destinée à resserrer les liens entre ce collaborateur et votre Société. Car le jour où il reçoit son Omega, il a le sentiment de faire vraiment partie de la maison.



INDUSTRIELS

- qui savez qu'en 1970 le Marché commun sera une réalité et qu'il est grand temps d'y prendre pied,
- qui avez besoin de main-d'œuvre qualifiée et abondante,
- qui étouffez dans vos usines trop étroites et recherchez terrain équipés, énergie à bon marché, eau à profusion, verdure, espace et air pur.

LA ZONE INDUSTRIELLE ET PORTUAIRE DE Huningue, St-Louis, Village-Neuf, Rosenau, Kembs, a créé des organisations spécialisées pour vous accueillir.

Renseignements au Syndicat Intercommunal de la Zone industrielle, Mairie de Village-Neuf. — Tél. 251 St-Louis

HOTEL EULER

 \equiv BALE \equiv

Tradition et Qualité depuis 1865

70 chambres — 70 salles de bains Appartements avec salon et télévision

Restaurant — Bar — Terrasse

Parking privé

Direction : W. Scheel
Tél. 061/24 4500 - Télex. 62 215



MALISSARD FRÈRES, SAVARZEIX & C

Société anonyme au capital de 2.000.000 de Fs. Siège Social : 3, rue de Lyon, PARIS - 12e

GROUPAGES ACCÉLÉRÉS SUR FRANCE, MARCHÉ COMMUN, TRANSPORTS INTERNATIONAUX Commissionnaire en Douane agréé nº 2921 — Agents agréés ATAF

SERVICES COMMERCIAUX: 157, quai de la Gare, PARIS-13º — Quai nº 1 — POR. 25-09

SERVICE INTERNATIONAL: **3, rue de Lyon, PARIS-12**° — DOR. 85-09 SERVICE COMPTABILITÉ: **11, rue de Reuilly, PARIS-12**° — DID. 08-41

CORRESPONDANTS - FRANCE - MARCHÉ COMMUN - ÉTRANGER

Consultez-nous en toute confiance

Qu'est-ce qui étonne? Qu'est-ce qui ravit?











C'est le cinéma amateur, l'enchantement de toute la famille!

Vite, demandez une démonstration des caméras et projecteurs Paillard Bolex à votre fournisseur photo-ciné. Choisissez entre les caméras Bolex S1, P4 et K2, qui assurent, sans aucune dif-ficulté, des images fidèles et contrastées. Il n'a jamais été plus

facile de réjouir votre famille et vos amis!

Passez de joyeuses soirées avec le projecteur Bolex 18-5

Automatic. Le chargement automatique vous délivre de tout souci technique. Il vous permet également de projeter à votre gré, au ralenti ou en marche arrière.

Faites-vous déjà du cinéma Super 8 ? Alors, le nouveau projecteur Bolex 18-5 Super, avec chargement entièrement automatique, sera le cadeau idéal.

Découvrez, vous aussi, les joies du cinéma avec Paillard Bolex!

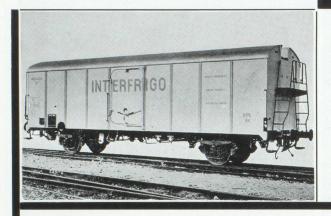
Demandez une documentation PN gratuite à :

Paillard Bolex S.A., 22, avenue Hoche, Paris 8e

PAILLARD BOLEX

Société Ferroviaire Internationale de Transports Frigorifiques

INTERFRIGO



Ses wagons réfrigérants transportent vos produits périssables dans les meilleures conditions

• Direction Générale :

52, Hardstrasse — BALE 20 (Suisse)

Téléphone : (061) 41.18.74 — Télex 62.231

• Représentant en France :

S. T. E. F.

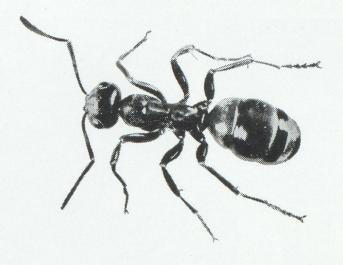
93, boulevard Malesherbes — PARIS (8°) Tél.: LABorde 88.94 — Télex 27.927

LAURENS VERT

Lawrens.

sa VERT FILTRA dans sa nouvelle boîte qui allie dans son graphisme la tradition au modernisme.

nisme.
Vous y trouverez toujours le même mélange exquis de tabacs, qui fait de ce produit une CIGA-RETTE DE CLASSE INTERNA-TIONALE FUMÉE PAR L'ÉLITE.



La fourmi n'est pas prêteuse...

Mieux vaut se tirer d'affaire tout seul que devoir recourir aux autres. Le meilleur moyen de parer à tout imprévu: un livret de dépôt de la Banque pour le Développement Commercial, nominatif ou au porteur. Intérêt 3 3 /4 %



BANQUE POUR LE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL

Capital et réserves : Fr 58.500.000

Rue de Chantepoulet 1-3 Genève Tél. 31 08 00



La Berline 404 modèle 1966 est proposée en version Grand Tourisme avec moteur à carburateur ou à injection d'essence, ou moteur Diesel; et en version Super-Luxe avec moteur à carburateur ou à injection d'essence.

Les modèles 1966 comportent différentes améliorations de confort et d'équipement : nouveaux sièges à côtes, nouvelles garnitures, climatiseur à 2 vitesses, cendriers sur bandeaux de portes arrière, éclairage automatique de coffre, avertisseur lumineux "coup de phare", rétroviseur jour et nuit.

Sur la Berline Super-Luxe : allume-cigarettes à la planche de bord, garniture des sièges en cuir ou drap de luxe.

DÉMONSTRATION ET ESSAIS CHEZ LES CONCESSIONNAIRES PEUGEOT

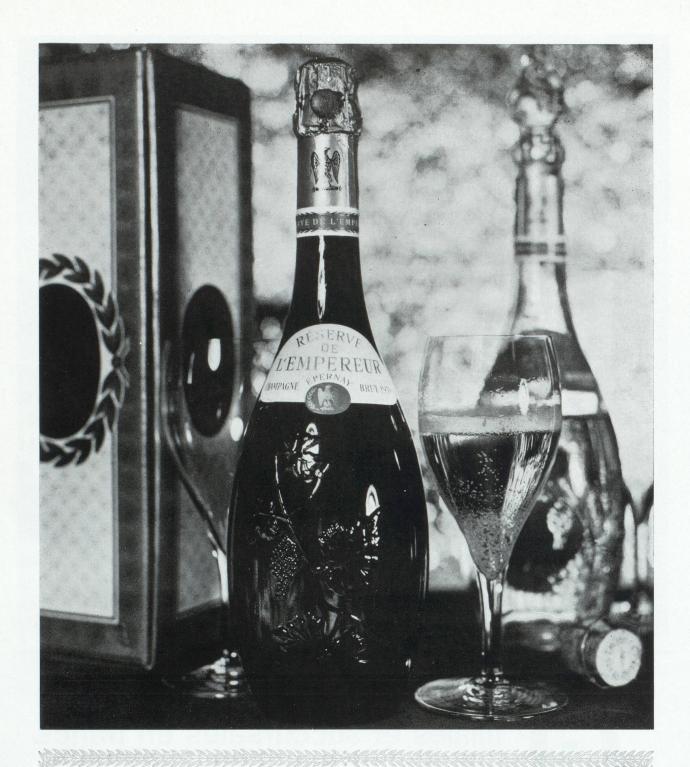
DANZAS SA

transports internationaux terrestres maritimes aériens groupages transports et affrètements routiers commissionnaire en douane entreposage emballages déménagements garde-meubles agence de voyages

75 150

filiales et succursales en france

filiales et succursales en europe



RESERVE DE L'EMPEREUR

EPERNAY, FRANCE

Photo Jacques Vargues

haute tradition du champagne

SOCIÉTÉ BANCAIRE DE GENÈVE

Fondée en 1935

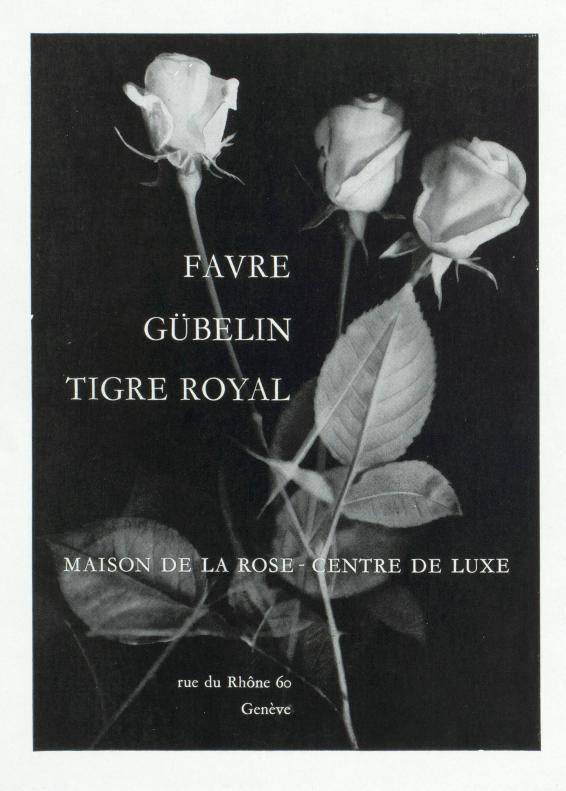
Toutes opérations de banque

GENÈVE 6, place de la Synagogue

o, place de la Synagogi

Téléphone: 25 42 20

Télex: 22 201





Strafor S. A.

BERNE

Beatusstrasse 38 Tél. (031) 44-73-01

Succursales à

GENÈVE - BALE - ZURICH

GENÈVE: 94, rue des Eaux-Vives

Tél. (022) 35 79 00.

BALE: Richenring 81 - Tél. (061) 33 20 42.

BERNE: Thunstrasse 4 - Tél. (031) 43 07 24.

ZURICH: Dübendorfstrasse 145

Tél. (051) 41 12 14.

GROUPE WINTERTHUR - LA FÉDÉRALE

SOCIÉTÉS SUISSES D'ASSURANCES

(Entreprises privées régies par le décret-loi du 14 Juin 1938)



WINTERTHUR-ACCIDENTS

INCENDIE RESPONSABILITÉS CIVILES

DÉGATS DES EAUX BRIS DE GLACES

FORMULES MODERNES

COMBINÉES MULTIRISQUES

Capital social 41 millions de francs suisses entièrement versé R. C. Seine 55 B-8444

WINTERTHUR-VIE

TOUTES ASSURANCES EN CAS DE DÉCÈS ET EN CAS DE VIE

RETRAITES REVALORISABLES

ASSURANCES
COLLECTIVES
DU PERSONNEL
DES ENTREPRISES

Capital Social 15 millions de francs suisses entièrement versé R. C. Seine 55 B-9034

LA FÉDÉRALE

TRANSPORT CRÉDIT

RISQUES DIVERS ACCIDENTS INCENDIE

RISQUES TERRESTRES et MARITIMES

Capital Social
10 millions de francs suisses
dont 6 millions versés
R. C. Seine 57-B-17094

DIRECTIONS POUR LA FRANCE : 30, Avenue Victor-Hugo - PARIS 16°

Téléphone: 727-23-19 +

METALLVERBAND AG BERN

TERISCHE METALLINER KING

SELVE + CO THUN

BOILLATON



RECONVILIER

METALLWERKE



DORNACH

Produits semi-ouvrés

ASSOCIATION METALLURGIQUE SA BERNE Laiton, cuivre, nickel, maillechort

Bronzes, alliages spéciaux

sous toutes les formes, pour tous les usages



Symbole du caractère international de Bâle, ce pylône marque l'endroit ou trois frontières se touchent, non pour séparer, mais pour rapprocher trois pays dans leur effort commun en vue de développer leur économie et leurs voies de communications.

C'est à Bâle, cité bimillénaire, que la Société de Banque Suisse a été fondée en 1872. Aujourd'hui notre banque met à la disposition d'une clientèle internationale son organisation mondiale et l'ensemble de ses services, qui ont contribué pour une si large part à créer le renom du système bancaire suisse.

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN SUISSE LONDRES NEW YORK



SWISS BANK CORPORATION Représentants à São Paulo, Rio de Janeiro, Buenos Aires, Lima, Mexico, Hong-Kong

Représentation à Paris : 31, Avenue de l'Opéra - Téléphone OPÉra 90.27

La gastronomie suisse en action(s)



Il y a mille façons de remplir sa journée. Et son estomac. Si vous aimez le chocolat: vous pouvez en manger tout le jour sans rencontrer deux fois la même sorte. Et quand vous les aurez tous goûtés, il vous restera encore ceux à la liqueur.



A l'origine, la fondue réunissait les cantons romands autour du caquelon. De nos jours, elle fait partout l'unanimité des convives, qu'elle soit traditionnelle (aux fromages), chinoise ou bourguignonne.



On fume encore souvent à la ferme. Ne manquez pas un de ces saucissons campagnards noircis dans la cheminée ou le fumoir. Ils en gardent un goût de terroir authentique et savoureux.



Il y a encore des petits vins de pays en Suisse. Des rosés très secs. Des blancs qui font l'étoile. Des rouges qui font presque la roue. Et aussi quelques grands noms: aigle, fendant, neuchâtel, yvorne (blancs); dôle, pinot noir (rouges).



Les rösti sont le vrai plat national de Suisse alémanique. Pommes de terre en lamelles rôties au beurre des deux côtés. En particulier, ils donnent tout leur relief aux œufs sur le plat, toute sa saveur bourgeoise à l'émincé de veau zuricoise.



Pas de pourboire au cinéma, ni au théâtre (ce geste pourrait être mal interprété). Par contre, soyez libéral avec la femme de chambre, le portier, le garçon, le pompiste. Et le chauffeur de taxi!



Etes-vous invité à dîner? Félicitations. En Suisse, cela veut dire midi trente. A souper? 19 heures. Vous mangerez copieusement. Apportez beaucoup d'appétit et quelques fleurs.



S'il vous reste encore une petite place dans vos bagages: presque chaque ville a sa spécialité de friandise: tirggel zuricois, leckerli bâlois, zunge de Schaffhouse, tourte au kirch de Zoug, etc. (Mais ne les mangez pas avant d'arriver à la maison!)

Au temps des diligences, chaque canton suisse battait monnaie.
La plus petite pièce était le batz ou batzen.
D'où l'expression que vous entendez encore:

«Il ne vaut pas un batz.» Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui, et dans quelque 90 succursales de l'UBS, les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.



UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT UNIONE DI BANCHE SVIZZERE UNION BANK OF SWITZERLAND